Meddelelser fra
Dansk Svømme-Forbund

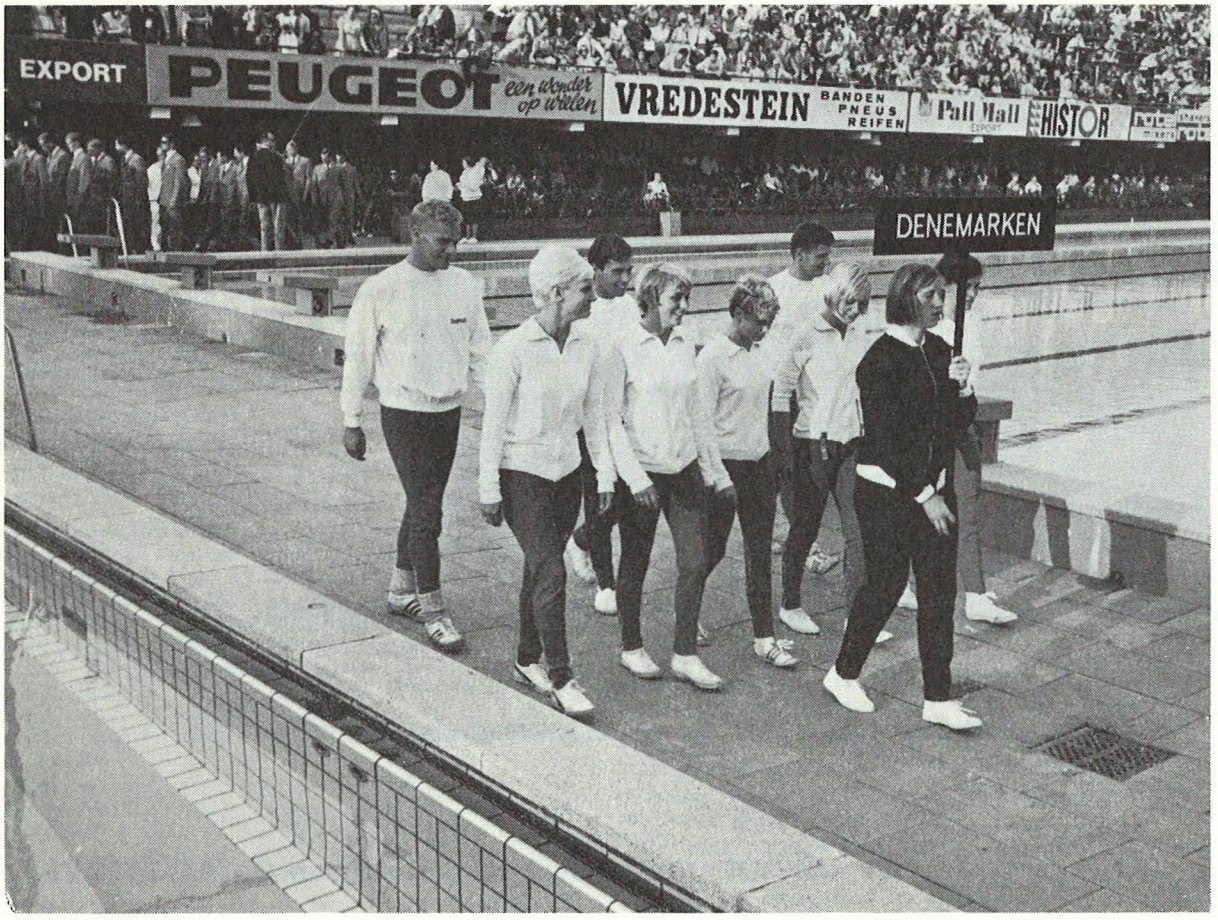
5

OKTOBER 1966 . 26. ÅRGANG

SVØMMESPORT

INDHOLD

Dansk Junior-Mesterskaber 1966
Dansk mesterskab 1966 i vandpolo
Nordisk Cup i udspring
Europamesterskaber 1966 i Utrecht
Betragtninger efter EM
Unionsmestre 1966
Provinsen—København
Lands-ungdomsturneringen
DSFs instruktionskursus okt.-nov.
Vinterturnering i vandpolo
Nye danske rekorder
Adresseændringer



Det danske hold (minus Lars Kraus Jensen) ved indmarchen i »den Hommel« svømmestadion i Utrecht.

Meddelelser fra Dansk Svømme-Forbund under DSLF og DIF

SVØMMESPORT

NUMMER 5 . OKTOBER 1966 . 26. ÅRGANG

Redaktion: Overass., cand. jur. Otto Johansen (ansvarhavende), ekspeditionssekretær Frede Borre og fabrikant Frode Foldager. — Udkommer 6 gange årligt, normalt i sidste halvdel af hveranden måned. Årsabonnement tegnes ved indbetaling af kr. 10,00 på Dansk Svømme-Forbunds postgirokonto nr. 577 70, kassereren Willy Brunghart, Hessensgade 50, Kbhvn. S. Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri

JUNIOR-MESTERSKABER 1966

Søndag den 4. september mødtes over 100 juniorer fra hele Danmark i Esbjerg for at udkæmpe hovedparten af årets juniormesterskaber i det smukke og godt placerede Graadybbad, beliggende i Graadybskolen i ly af træer og bygninger, således at svømmerne og tilskuerne befinder sig vel, selv om blæst og koldt vejr stadig synes at skulle være det dominerende på vore stævnedage.

Esbjerg Svømmeklub, der var forbundet behjælpelig med alle forberedelser og gennemførelsen af et vellykket arrangement på stævnedagen, havde stillet en dygtig og rutineret stab af officials til rådighed, og til alle disse med formanden Thorkild Hansen i spidsen vil vi gerne fra forbundets side rette en varm tak.

Vi blev vidne til en lang række hårde kampe i badets 25 m bassin, hvor der er seks baner. Vi så Karin Enevoldsen tage to mesterskaber hjem til Esbjerg og placere sig i medleyløbet; det samme antal DJM-guldmedaljer opnåede Anne Grete Nielsen og Ejvind Petersen, begge fra AGF, mens Poul Erik Tarp og Finn Hartvig Nielsen hver tog et mesterskab.

I et indlagt seniorløb i 100 m butterfly som rekordforsøg satte John Bertelsen en fin ny dansk rekord med tiden 1.03,4, og Søren Hansen fra Esbjerg satte ny jydsk rekord med tiden 1.09,5.

En anden bemærkelsesværdig indsats gjorde Pia Søgaard Nielsen fra Vest, der opnåede guldnål hele to gange under dette stævne, nemlig først i 100 m brystsvømning i 1.26,9 og senere i 200 m individuel medley i 2.57,1, men vi skal i øvrigt lade resultatlisten give et bevis for mange fine præstationer:

100 m crawl, kvindl. jun.: 1) Karin Enevoldsen, Esbjerg, 1.09,3; 2) Hjørdis Petersen, OSLF, 1.12,6; 3) Marianne Johansen, Kolding, 1.13,8; 4) Helle Larsen, Nakskov, 1.14,6; 5) Nanne Johansen, Frem, 1.14,8; 6) Janne Kudsk, Esbjerg, 1.15,7; 7) Annette Thygesen, Esbjerg, 1.15,9; 8) Anne Lise Aarøe, Kolding, 1.18,2; 9) Birthe Jørgensen, Nakskov, 1.19,1; 10) Anne Lise Gleirup, Triton, 1.19,5; 11) Hanne Puggård, Esbjerg, 1.19,9; 12) Inge Frederiksen, AGF, 1.20,8; 13) Rita Tannum, OSLF, og Susanne Larsen, Frem, 1.20,9; 15) Jane Madsen, Triton, 1.22,5; 16) Solvig Brandt, Frem, 1.25,3.

100 m rygcrawl, mandl. jun.: 1) Ejvind Petersen, AGF, 1.09,1; 2) Poul Erik Tarp, Nakskov, 1.12,3; 3) Søren Guldager, KFUM, 1.15,1; 4) Preben Hansen, AGF, 1.18,2; 5) Ole Grønquist, Svendborg, 1.19,0; 6) Uffe Pedersen, Roskilde, 1.19,4.

100 m brystsvømning, kvindl. jun.: 1) Anne M. Jensen, Frem, 1.22,2; 2) Anna M. Rasmussen, Neptun, 1.26,8; 3) Pia Søgård Nielsen, Vest, 1.26,9 (guldnål); 4) Vinnie Nielsen, TII, 1.28,0; 5) Cate Hartvig Nielsen, Esbjerg, 1.28,7; 6) Helen Rossen, Kolding, 1.29,3; 7) Else Foldager, Roskilde, 1.30,1; 8) Solveig Schmidt, Neptun, 1.30,7; 9) Vibeke Lund, Nakskov, 1.31,3; 10) Lis Nielsen, AGF, 1.31,4; 11) Birthe Brøndum, Frem, 1.32,1; 12) Hanne Sørensen, Svendborg, og Ulla Hansen, Frem, 1.32,5; 14) Berit M. Petersen, Aalborg, 1.32,8; 15) Vibeke Holm, Roskilde, 1.32,9; 16) Tove Ehlers, Tåstrup, 1.32,9; 17) Lena Petersen, OSK, 1.34,4; 18) Nina Hansen, KFUM, 1.36,6; 19) Cate Gravgård, OSLF, 1.36,7; 20) Lilian B. Larsen, Vest, 1.36,8; 21) Susanne Poulsen, Vest, 1.37,2; 22) Lis Larsen, Vest, 1.38,1; 23) Marianne S. Jensen, Herlev, 1.41,5; 24) Jytte Hansen, Tåstrup, 1.42,2; 25) Birthe Madsen, Sakskøbing, og Linda Tost, Loke, 1.44,2.

100 m butterfly, mandl. jun.: 1) Bent Grønbek, KFUM, 1.15,0; 2) Dennis Kandler, Hermes, 1.19,3; 3) Tinny Rasmussen, OSLF, 1.20,2; 4) Søren Guldager, KFUM, 1.21,8.

100 m rygcrawl, kvindl. jun.: 1) Anne Grete Nielsen, AGF, 1.18,5; 2) Lone Mortensen, Aalborg, 1.18,6; 3) Birgit Pedersen, AGF, 1.22,3; 4) Anne Lise Aarøe, Kolding, 1.22,7; 5) Lise Knudsen, KSG, 1.24,0; 6) Susanne Pedersen, Vordingborg, 1.28,5; 7) Marianne Johansen, Kolding, 1.29,1; 8) Inge Fredriksen, AGF, 1.30,1; 9) Gurli Stie, Vest, 1.30,9; 10) Bente Petersen, Triton, 1.33,1.

100 m crawl, mandl. jun.: 1) Poul Erik Tarp, Nakskov, 1.00,2; 2) Ejvind Petersen, AGF, 1.00,7; 3) Henning Bahl Larsen, Vest, 1.02,9; 4) Boj B. Christensen, OSK, 1.05,3; 5) Niels Nielsen, Nakskov, 1.06,7; 6) Preben Hansen, AGF, 1.07,2; 7) Jens Larsen, Neptun, 1.08,4; 8) Dan Bengtsson, Vest, 1.08,8; 9) Torben Christiansen, Nakskov, 1.09,2; 10) Niels H. Nielsen, Vest, 1.09,9; 11) Søren Guldager, KFUM, 1.10,3; 12) Keld Nørgård, Hermes, 1.10,7; 13) Johnny Lauridsen, Hillerød, 1.10,8; 14) Birger B. Christensen, OSK, 1.13,4; 15) Palle Christensen, Kolding, 1.13,5; 16) Erik Møller Jensen, Kolding, 1.14,6; 17) Henning Roos, Kolding, 1.17,2; 18) Jan Nygård, Herlev, 1.17,4.

100 m butterfly, kvindl. jun.: 1) Karin Enevoldsen, Esbjerg, 1.19,5; 2) Gitte Ravig, USG, 1.21,0; 3) Hjørdis Petersen, OSLF, 1.25,6; 4) Anne M. Jensen, Frem, 1.26,8; 5) Anne Rasmussen, Neptun, 1.27,4; 6) Winnie Nielsen, TII, 1.29,3; 7) Gitte Højer, Aalborg, 1.34,8; 8) Birthe Brøndum, Frem, 1.35,7; 9) Lilian B. Larsen, Vest, 1.41,1; 10) Lena Petersen, OSK, 1.44,1.

100 m brystsvømning, mandl. jun.: 1) Finn Hartvig Nielsen, Esbjerg, 1.17,8; 2) Dennis Kandler, Hermes, 1.21,4; 3) Erik Hansen, Roskilde, 1.23,3; 4) Bent Grønbek, KFUM, 1.23,7; 5) Jørgen Petersen, Hermes, 1.23,9; 6) Jens O. Andersen, OSK, 1.24,0; 7) Finn Romanowski, Vest, 1.25,4; 8) Steen Christiansen, Kolding, 1.26,0; 9) Kurt Andersen, Kolding, 1.27,0; 10) Søren Andersen, Loke, 1.27,4; 11) Peter Børgesen, AGF, 1.28,7; 12) Søren B. Nielsen, Herlev, 1.28,9; 13) Tonni Jørgensen, Loke, 1.40,2.

Udspring fra 3 m vippe, mandl. jun.: Christian Rønn Jensen, AGF, 162,80 p.

200 m individuel medley, kvindl. jun.: 1) Anne Grete Nielsen, AGF, 2.51,8; 2) Pia Søgaard Nielsen, Vest, 2.57,1 (guldnål); 3) Gitte Ravig, USG, 2.57,5; 4) Karin Enevold-

sen, Esbjerg, 2.57,8; 5) Marianne Johansen, Kolding, 3.02,0; 6) Anne M. Jensen, Frem, 3.04,7; 7) Annette Thygesen, Esbjerg, 3.04,7; 8) Lone Mortensen, Aalborg, 3.05,3; 9) Hjørdis Petersen, OSLF, 3.08,2; 10) Nanne Johansen, Frem, 3.09,2; 11) Anne Lise Aarøe, Kolding, 3.14,4; 12) Bente Petersen, Triton, 3.25,4.

200 m individuel medley, mandl. jun.: 1) Ejvind Petersen, AGF, 2.36,6; 2) Poul Erik Tarp, Nakskov, 2.43,9; 3) Søren Guldager, KFUM, 2.44,0; 4) Henning Bahl Larsen, Vest, 2.44,7; 5) Boj B. Christiansen, OSK, 2.51,5; 6) Bent Grønbek, KFUM, 2.54,4; 7) Finn Hartvig Nielsen, Esbjerg, 2.54,6; 8) Jens Larsen, Neptun, 2.57,2; 9) Jan Berner, KSG, 2.59,1; 10) Tonni Rasmussen, OSLF, 2.59,7; 11) Erik Hansen, Roskilde, 3.03,4; 12) Dennis Kandler, Hermes, 3.04,2.

— Ved stævner tidligere på sæsonen afgjordes følgende juniormesterskaber:

Udspring fra 3 m vippe, kvindl. jun.: 1) Hanne-Lora Hansen, Delfin, 85,77 p.; 2) Ida Jørgensen, Delfin, 75,61 p.

400 m crawl, mandl. jun.: 1) Ejvind Petersen, AGF, 5.06,0; 2) Poul Erik Tarp, Nakskov, 5.18,0; 3) Søren Guldager, KFUM, 5.21,7; 4) Preben Hansen, AGF, 5.30,8; 5) Henning B. Larsen, Vest, 5.32,5; 6) Dan Bengtsson, Vest, 5.50,2.

Tårnspring, kvindl. jun.: 1) Hanne-Lora Hansen, Delfin, 45,00 p.; 2) Ida Jørgensen, Delfin, 43,79 p.

Tårnspring, mandl. jun.: Niels Peter Andersen, Delfin, 40,85 p.

400 m crawl, kvindl. jun.: 1) Karin Enevoldsen, Esbjerg, 5.27,4; 2) Gitte Ravig, USG, 5.37,4; 3) Hjørdis Petersen, OSLF, 5.53,6; 4) Marianne Johansen, Kolding, 5.56,4; 5) Anette Thygesen, Esbjerg, 6.07,9; 6) Nanna Johansen, Frem, 6.13,7; 7) Janne Kudsk, Esbjerg, 6.42,1.

800 m fri svømning, kvindl. jun.: 1) Karin Enevoldsen, Esbjerg, 11.37,0; 2) Gitte Ravig, USG, 11.54,6; 3) Marianne Johansen, Kolding, 12.20,2; 4) Hjørdis Petersen, OSLF, 12.29,3; 5) Anette Thygesen, Esbjerg, 12.53,5; 6) Janne Kudsk, Esbjerg, 13.38,4.

1500 m fri svømning, mandl. jun.: 1) Ejvind Petersen, AGF, 20.17,1; 2) Poul Erik Tarp, Nakskov, 20.45,8; 3) Søren Guldager, KFUM, 21.16,1; 4) Henning B. Larsen, Vest, 22.39,7; 5) Dan Bengtsson, Vest, 23.50,5.

Instruktionskursus

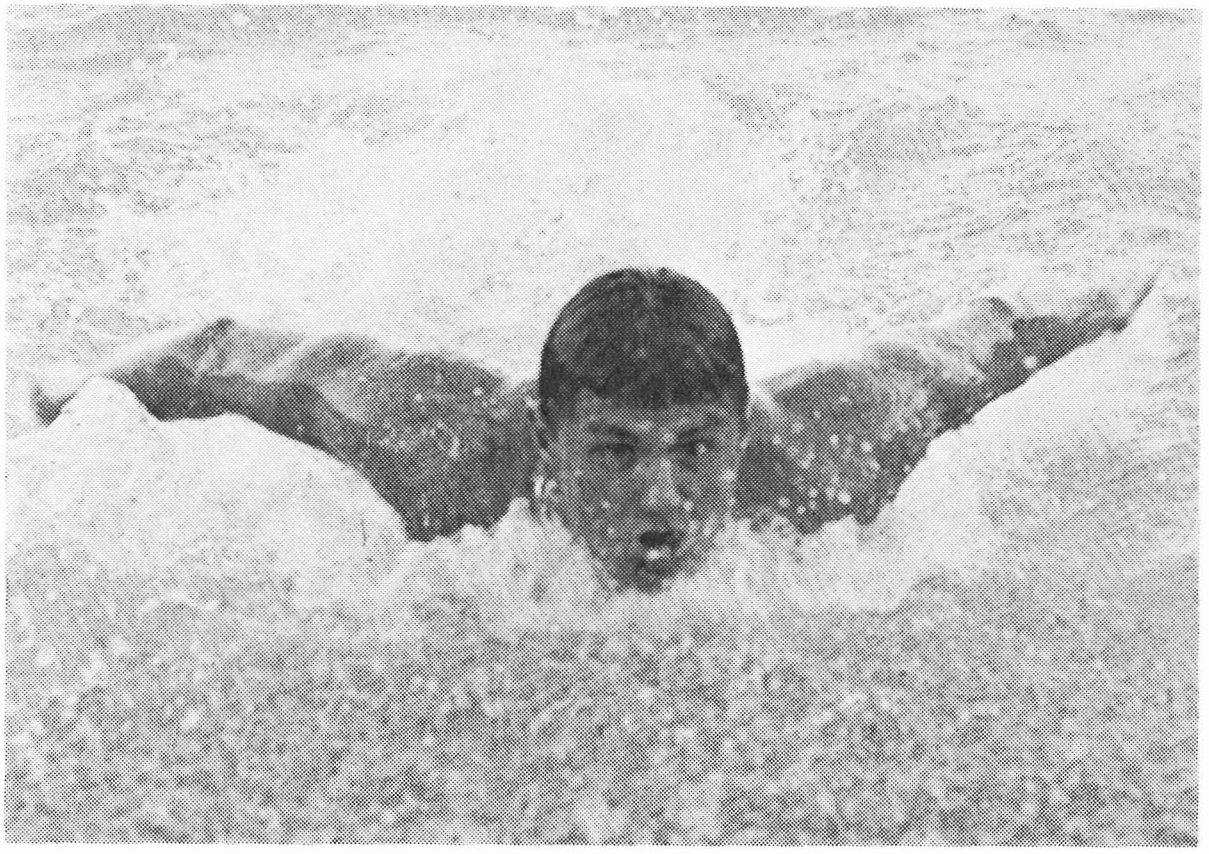
afholdes under ledelse af den hollandske cheftræner Rob. Kerkhoven i Købnhavn i dagene 31. oktober, 1. og 2. november, hver dag kl. 18—22, og i Århus i dagene 4., 5. og 6. november, hver dag kl. 18—22 (muligvis med en times forskydning om lørdagen, da svømmehallen skal bruges i hvert fald i 2 timer).

Tilrejsende kursister vil få refunderet indtil 50 kr. pr. kursusdag (max. 3 dage), mens alle udgifter til transport og ophold må afholdes af kursisten selv.

Rob. Kerkhoven har angivet sit program således:

1. dag: Stroke analysing, start and turns (4 hours).
   a) lecture of the modern approach af stroke mechanics.
   b) individual and technic.
   c) some films on stroke, start und turns (16 mm analysing projector).
2. dag: I. Practice in the Swimming Pool (2 hours):
   a) demonstration of technic by the best swimmers of local Danish sections and discussion about their strokes.
   b) Stroke-correction.
   c) Start and turns.
   d) demonstration of a typical work-out of the Dutch National Swimming Team.
   II. Discussion (2 hours)
   about stroke-mechanics, start and turns, etc.
3. dag: I. How to plan a training and why (2 hours).
   a) a year's program.
   b) training on endurance, speed, pacing and strength.
   c) how to prepare for big competitions.
   II. Discussion (2 hours)
   a) about planning of the training.
   b) free discussion about training-subjects of swimmers.

Denne 3-dages plan gælder både i København og Århus. Holdenes størrelse bør efter Kerkhovens mening være mellem 20 og 30 kursister.



John Bertelsen i sit rekordløb — 100 m butterfly.

Danmarksmesterskab i vandpolo 1966

Det var atter »Tordenskjolds soldater«, der mødtes i de afgørende kampe om mesterskabet i vandpolo; det virker efterhånden lidt trivielt, når de samme fire klubber (Hermes - Triton - P08 - OSLF) år efter år mødes i slutrunden.

I år troede undertegnede ellers, at det skulle lykkes AGF at snige sig ind på en finalerundeplads på bekostning af OSLF eller P08; men P08 afgjorde sagen til egen fordel ved i den afsluttende kvalifikationskamp i Odense mod OSLF at spille lige så klogt, som de havde spillet uklogt mod AGF to dage i forvejen.

AGFs unge hold — med absolut gode muligheder — havde ikke rutine nok til at fastholde en 3—1-føring mod P08 efter 3. periode; AGF måtte nøjes med 4—4 og gik derved glip af en plads i finalerunden.

Finalekampene var ganske spændende; således var der i 5 af de 6 opgør kun et måls forskel efter 3. periode! Det tyder da på jævnbyrdighed og dermed spænding. Kampenes velspillethed kan diskuteres; det er stadig galt med konditionen hos cirka to tredjedele af spillerne, og dermed falder den tekniske standard, så der opstår alt for mange tilfældige situationer, hvor det hele virker rodet og simpelthen primitivt!

OSLF havde det bedst svømmende hold; fynboerne forstod at »sætte sig« på midterbanen og kunne derfor — ind imellem de obligatoriske fejlberegninger — bygge spillet op, så der virkelig blev plan over angrebene. På mål havde OSLF Poul Hansen, der her i sin 27. *sæson* på det fynske mesterhold stod eventyrligt godt — det var ikke mindst hans fortjeneste, at OSLF halede vandpolomesterskab nr. 2 hjem til boghvedeøen. Uden at forklejne de øvrige mestre, der som sagt svømmede og kæmpede næsten over evne, vil mange nok give spilleren fra et af de slagne hold ret, da han sagde: »Med Poul på mål kunne ethvert af de fire hold have vundet mesterskabet!« — Af efterfølgende kampskema kan læserne se, hvor jævnbyrdige kampene var, og hvor megen sandhed der er i ovenstående bemærkning.

Vi ønsker OSLF til lykke med det andet danske mesterskab i vandpolo og adresserer lykønskningen til: Poul Hansen - Steen Petersen - Jørgen Juul Andersen - Torben Hultgren - Henning Hansen - Jens Kornbeck - Tor Knudsen - Torben Holm - Jens Madsen - Willy Johansen - Karl Hansen.

De københavnske hold placerede sig indbyrdes nøjagtigt som ved unionsmesterskabet. Kampene mellem dem var for så vidt spændende nok, men er efterhånden noget stereotype. Holdene kender simpelthen hinanden for godt, de fleste af spillerne har kæmpet mod hinanden 3, 4, 5 gange om året de sidste 6—10 år, og spillet bliver vanskeligt godt, når man nøjagtigt véd, hvilke to spillere der de næste 30—40 minutter skal passe på hinanden og afvikle deres egen lille »krig« eller udføre en fugtig *pas de deux*.

Forhåbentlig viser der sig økonomiske muligheder for allerede i vinter at genoplive tidligere års vinterturnering med deltagelse af hold fra hele landet, så der kan skabes lidt fornyelse og udvikling, det sidste ikke mindst for de københavnske hold, der afgjort har evner til mere, end der blev vist ved KM og DM.

Kai Warming.

FINALERUNDENS KAMPE

	OSLF	Herm.	Trit.	P08	Mål	p.	plac.
OSLF		7—4	4—3	3—2	14— 9	6	1
Hermes	4—7		6—3	6—2	16—12	4	2
Triton	3—4	3—6		6—4	12—14	2	3
P08	2—3	2—6	4—6		8—15	0	4

Situation fra kampen OSLF—P08 (3—1): Steen Petersen - nærmest bolden - scorer fynboernes første mål.

Unionsmestre

Herrer:	FSU		JSU	
100 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	1.00,0	Ejvind Petersen, AGF	1.01,3
200 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	2.12,1		
400 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	4.55,1	Erik Matzen, Kolding	5.09,4
1500 m crawl	Ernst Lüders, Frem	20.18,8	Ejvind Petersen, AGF	19.07,8
100 m brystsvømning	Finn Rønnow, Frem	1.14,1		
200 m brystsvømning	Finn Rønnow, Frem	2.44,9	Kurt Rasmussen, AGF	2.51,3
100 m butterfly	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	1.09,1		
200 m butterfly	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	2.38,7	Jørn Nielsen, AGF	2.44,0
100 m rygcrawl	Ole Gravgaard, OSLF	1.14,1		
200 m rygcrawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	2.40,1	Ejvind Petersen, AGF	2.35,6
200 m individuel medley	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	2.36,4		
400 m individuel medley	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	5.31,7	Ejvind Petersen, AGF	5.48,4
50 m fri svømning + 50 m bjærgning	Jørgen Juul Andersen, OSLF.	1.22,0	Poul Højbjerg, Aalborg	1.21,6
4×100 m holdmedley	Gymnastikforeningen Frem	4.44,0	Aarhus Gymnastik-Forening	4.50,0
4×50 m crawl				
4×100 m crawl	Odense Svømme- og Livr.-F.	4.11,9	Aarhus Gymnastik-Forening	4.19,6
4×200 m crawl	Odense Svømme- og Livr.-F.	9.26,8		
Udspring fra 3 m	Ole Larsen, Frem		Preben Lisbjerg, AGF	
Tårnspring			Preben Lisbjerg, AGF	
Vandpolo	Odense Svømme- og Livredn.-Foren.		Aarhus Gymnastik-Forening	

Damer:				
100 m crawl	Bente Dunker, OSLF	1.07,6	Bodil S. Jensen, Aalborg	1.09,1
200 m crawl	Bente Dunker, OSLF	2.26,1		
400 m crawl	Bente Dunker, OSLF	5.21,7	Karin Enevoldsen, Esbjerg	5.25,5
800 m crawl	Bente Dunker, OSLF	11.17,5	Karin Enevoldsen, Esbjerg	11.27,9
100 m brystsvømning	Anne-Merete Jensen, Frem	1.23,7	Britta Pedersen, Kolding	1.23,6
200 m brystsvømning	Pia Clausen, OSLF	2.59,4	Britta Pedersen, Kolding	3.04,5
100 m butterfly	Bente Dunker, Frem	1.18,7		
100 m rygcrawl	Janne Nielsen, Frem	1.21,1	Lone Mortensen, Aalborg	1.19,3
200 m individuel medley	Bente Dunker, OSLF	2.47,7		
400 m individuel medley	Bente Dunker, OSLF	6.02,4	Britta Pedersen, Kolding	6.12,3
50 m fri svømning + 50 m bjærgning			Lise Lotte Schrøder, Nord	1.41,1
4×100 m holdmedley	Odense Svømme- og Livr.-F.	5.15,8	Kolding Svømmeklub	5.25,8
4×50 m crawl				
4×100 m crawl	Gymnastikforeningen Frem	4.46,0	Esbjerg Svømmeklub	4.54,6
Udspring fra 3 m				
Tårnspring				
Syncroniseret svømning, solo				

Europamesterskaberne i Utrecht 20.-27. august 1966

Dansk Svømme-Forbunds udtagelseskomité havde været nødsaget til at anmelde den danske deltagelse før DM, da anmeldelsesfristen udløb den 30. juli, men med de pæne resultater fra svømmestævnerne i Island med et par nye danske rekorder og et par tangeringer fandt man anledning til at sende et holdkapsvømningshold både til damernes og herrernes holdkap ved EM samt Kirsten Velin i tårnspring. — Ved DM i begyndelsen af august måned kom der afbud fra Kirsten Strange, men da Kirsten Michaelsen igen vandt 100 m rygcrawl og såvel Vibeke Slot som Bente Dunker og Britta Pedersen viste god form, fandt DSF ikke anledning til at undlade at sende hold til 4×100 m medley for damer; de fire damer opfyldte dog ikke forventningerne og svømmede 10 sekunder ringere end beregnet, selv om nogle af disse sekunder må tilskrives Kirsten Stranges fravær fra holdet. — Også herrernes resultater ved DM bevirkede, at DSF fastholdt sin anmeldelse af holdet til 4×100 m medley, selv om vi var klar over, at det næppe kom i den bedste halvdel dernede i Utrecht. Desværre svømmede Finn Rønnow langt under forventning, og Jørgen Juul Andersen nåede ikke sin bedste tid. Lars Kraus Jensen og John Bertelse svømmede derimod i holdkapsvømningen meget nær deres rekordtider, og i de individuelle kampe aflivede John Bertelsen i 100 m crawl Lars Larssons danske rekord fra 1961 ved at svømme på 0.58,3, medens Lars Kraus Jensen fik noteret så god en tid som 2.22,3 i 200 m rygcrawl. Kirsten Velin kom i tårnspring i finalen og placerede sig som nr. 8 af de 16 deltagere i denne disciplin.

Skal man nu bagefter overveje berettigelsen af at sende de 8 svømmere til europamesterskaberne, véd vi i ledelsen, at mange vil fortælle os, at vi i forvejen burde have vidst, at vore svømmere ikke var gode nok til at deltage i dette storstævne i holdkapsvømning, men at vi burde have nedskåret vor anmeldelse til 4—5 deltagere i alt i individuelle konkurrencer. Vi må erkende, at resultaterne ikke alle blev som ventet, men at opnå dette ved arrangementer som OL og EM sker sjældent. Flere af svømmerne opnåede tider så nær deres livs bedste på de individuelle distancer, at vi mener at kunne forsvare deres deltagelse, selv om de ikke kom i bedste halvdel i deres disciplin; men vi tror også, at vore svømmere nu véd, hvad der kræves for at komme til EM og OL — en betydeligt større indsats og derigennem opnåelse af betydeligt bedre tider. Mange unge er på vej opefter i dansk svømning, og vi håber, at disse nu i lige

1966

KSU		LFSU		SSU	
John Bertelsen, Vest	1.00,5	Kaj R. Jørgensen, Nakskov	1.01,5	John Meizner, Roskilde	1.00,8
John Bertelsen, Vest	2.14,0	Poul Erik Tarp, Nakskov	2.18,6		
Lars Kraus Jensen, P08	4.52,1	Poul Erik Tarp, Nakskov	5.02,7	John Meizner, Roskilde	5.10,2
Otto Christensen, USG	19.57,0	Poul Erik Tarp, Nakskov	21.08,4		
René Heitmann, KSG	1.15,5	Kaj R. Jørgensen, Nakskov	1.22,7		
Ole Rindbæk, USG	2.48,6	Kaj R. Jørgensen, Nakskov	2.57,4	Erik Hansen, Roskilde	2.58,4
		Erik Nielsen, Nakskov	1.15,7	John Meizner, Roskilde	1.08,5
Arne Hesselgren, Hermes	2.47,3				
		Poul Erik Tarp, Nakskov	1.10,9	Søren Riberholdt, Roskilde	1.18,0
Lars Kraus Jensen, P08	2.30,4				
Svend Rom, Hermes	2.32,6			Thomas Nielsen, Roskilde	2.50,2
Ole Rindbæk, USG	1.21,5	Erik Nielsen, Nakskov	1.37,6	Hans Jensen, Tåstrup	1.32,5
Hermes	4.36,8	Nakskov Svømmeklub	5.03,5	Roskilde Gymnastikforening	5.05,5
Poloklubben af 1908	1.48,5			Roskilde Gymnastikforening	2.01,8
Hermes	4.11,4	Nakskov Svømmeklub	4.17,0		
Søren Svejstrup, Hermes				Jens Axel Andersen, Hillerød	
Søren Svejstrup, Hermes					
Hermes					
Vibeke Slot Christensen, KSG	1.06,7	Bente Christiansen, Nakskov	1.09,9	Lis Vagnsø, Roskilde	1.15,9
Vibeke Slot Christensen, KSG	5.15,5	Bente Christiansen, Nakskov	5.45,3	Lis Vagnsø, Roskilde	5.58,5
Vibeke Slot Christensen, KSG	11.01,1				
Vibeke Slot Christensen, KSG	1.23,3	Vibeke Lund, Nakskov	1.29,4		
Vibeke Slot Christensen, KSG	3.00,3	Vibeke Lund, Nakskov	3.19,2	Else Foldager, Roskilde	3.14,3
Kirsten Strange, USG	1.20,1	Lissi Wad, Nakskov	1.26,5	Hanne Larsen, Roskilde	1.32,2
Kirsten Strange, USG	1.19,0	Bente Christiansen, Nakskov	1.23,0	Susanne Petersen, Vordingborg	1.28,4
Kirsten Strange, USG	2.40,3			Kirsten Jensen, Roskilde	3.22,1
Jette Charlupsky, TII	1.38,6	Lissi Wad, Nakskov	1.44,6	Hanne Larsen, Roskilde	1.49,3
Svømmeklubben Vest	5.33,5	Nakskov Svømmeklub	5.40,3	Roskilde Gymnastikforening	6.09,7
Svømmeklubben Triton	2.13,5			Tåstrup Idræts-Klub	2.30,5
Svømmeklubben Triton	5.01,7	Nakskov Svømmeklub	5.09,0		
Kirsten Velin, Triton					
Kirsten Velin, Triton					
Kirsten Foldager, TII					

så høj grad som de, der har været ude i de store internationale kampe, véd, hvad der kræves.

Skaberen af de olympiske lege udtalte engang i længst forsvundne dage, at det gælder ikke udelukkende at sejre; det gælder også om at være med. Disse ord kan være vort svar på kritikken over vor store deltagelse i EM, og vi tror, at deltagelsen trods alt har stimuleret vore svømmere til at yde endnu større indsats i deres træning. Det er muligt, at vi fremover skal anlægge en hårdere kurs ved udtagelse til EM og OL og kun i første række satse på en stærkere indsats i de nordiske stævner for derigennem at kvalificere vore aktive til deltagelse i EM og OL.

Vore danske deltageres resultater ved EM 1966 blev:

John Bertelsen: 100 m crawl 0.58,3 (ny dansk rekord) — 400 m crawl 4.45,8 (1.03,4 - 2.18,3 - 3.31,5).

Lars Kraus Jensen: 200 m rygcrawl 2.22,3 (100 m 1.07,6).

Jørgen Juul Andersen: 100 m crawl 1.02,0.

Finn Rønnow: 200 m brystsvømning 2.49,3 (100 m 1.19,5).

Vibeke Slot Christensen: 400 m crawl 5.14,7 (1.09,6 - 2.29,2 - 3.52,8).

Bente Dunker: 400 m crawl 5.15,3 (1.11,8 - 2.31,1 - 3.54,0) — 100 m crawl 1.06,3).

Britta Pedersen: 200 m brystsvømning 3.01,3.

Kirsten Michaelsen: 100 m rygcrawl 1.16,7.

Holdkapsvømning 4×100 m medley damer: 5.07,4 (Kirsten Michaelsen 1.15,7 - Britta Pedersen 1.24,0 - Bente Dunker 1.20,9 - Vibeke Slot 1.06,8).

Holdkapsvømning 4×100 m medley herrer: 4.30,5 (Lars Kraus Jensen 1.05,9 - Finn Rønnow 1.18,3 - John Bertelsen 1.05,0 - Jørgen Juul 1.01,2).

Vi noterer resultaterne fra samtlige finaler:

Herrer:

100 m crawl: 1) Bobby Mac Gregor, England, 53,7; 2) Leonid Ilichev, Sovjet, 54,3; 3) Udo Poser, Østtyskland, 54,8; 4) Georgy Kulikov, Sovjet, 54,9; 5) Horst Gregor, Østtyskland, 55,0; 6) Wolfgang Kremer, Vesttyskland, 55,2; 7) Jan Lundin, Sverige, 55,3; 8) Hans Klein, Vesttyskland, 56,2.

400 m crawl: 1) Frank Wiegand, Østtyskland, 4.11,1 (VR); 2) Semen Belits-Geiman, Sovjet, 4.13,2; 3) Alain Mosconi, Frankrig, 4.13,6; 4) Holger Kirschke, Vesttyskland, 4.16,0; 5) Francis Luyce, Frankrig, 4.19,8; 6) Olaf von Schilling, Vesttyskland, 4.21,1; 7) Vladimir Bure, Sovjet, 4.23,4; 8) Juan Fortuny, Spanien, 4.25,0.

1500 m crawl: 1) Semen Belits-Geiman, Sovjet, 16.58,5 (ER); 2) Alan Kimber, England, 17.13,2; 3) Aleksander Pletnev, Sovjet, 17.17,9; 4) Miguel Torres, Spanien, 17.18,7; 5) Hans Fassnacht, Vesttyskland, 17.28,6; 6) Jean Ravelinghien, Frankrig, 17.31,8; 7) Krystian Langer, Polen, 17.33,6; 8) Ulf Gustavsen, Norge, 18.11,4.

200 m brystsvømning: 1) Georgy Prokopenko, Sovjet, 2.30,0; 2) Aleksander Tutakaev, Sovjet, 2.30,3; 3) Egon Henninger, Østtyskland, 2.30,5; 4) Willy Donners, Vesttyskland, 2.31,4; 5) Ferenc Lenkei, Ungarn, 2.34,3; 6) Klaus Katzur, Østtyskland, 2.34,6; 7) Georges Kiehl, Frankrig, 2.36,6; 8) Arthur van Oest, Holland, 2.38,4.

200 m rygcrawl: 1) Yury Gromak, Sovjet, 2.12,9; 2) Jaime Monzo, Spanien, 2.15,7; 3) Joachim Rother, Østtyskland, 2.16,7; 4) Bernard Vicente, Frankrig, 2.17,0; 5) Victor Mazanov, Sovjet, 2.17,2; 6) Roland Kunze, Østtyskland, 2.17,3;

7) Jozsef Chikany, Ungarn, 2.18,5; 8) Danijel Vrhovsek, Jugoslavien, 2.19,2.

200 m butterfly: 1) Valentin Kuzmin, Sovjet, 2.10,2; 2) Horst Gregor, Østtyskland, 2.10,6; 3) Anatoly Skavronsky, Sovjet, 2.11,2; 4) Peter Feil, Sverige, 2.11,6; 5) Folkert Meeuw, Vesttyskland, 2.12,9; 6) John Thurley, England, 2.14,0; 7) Ciampiero Fossati, Italien, 2.14,0; 8) Natti Kasvio, Finland, 2.17,2.

400 m individuel medley: 1) Frank Wiegand, Østtyskland, 4.47,9 (ER); 2) Andrei Dunaev, Sovjet, 4.48,7; 3) Klaus Katzur, Østtyskland, 4.55,7; 4) Jürgen Schiller, Vesttyskland, 4.58,1; 5) Oleg Fotin, Sovjet, 5.01,4; 6) Werner Krammer, Vesttyskland, 5.02,0; 7) Alan Kimber, England, 5.05,5; 8) Juhani Salpa, Finland, 5.05,6 (diskv.).

4×100 m holdmedley: 1) Sovjet 4.02,4; 2) Østtyskland 4.02,9; 3) Ungarn 4.05,9; 4) Vesttyskland 4.07,0; 5) England 4.08,9; 6) Holland 4.09,8; 7) Italien 4.11,1; 8) Frankrig 4.09,7 (diskv.).

4×100 m crawl: 1) Østtyskland 3.36,8 (ER); 2) Sovjet 3.37,5; 3) Sverige 3.39,0; 4) Vesttyskland 3.39,4; 5) England 3.39,9; 6) Frankrig 3.42,8; 7) Italien 3.43,7; 8) Ungarn 3.44,2 (diskv).

4×200 m crawl: Sovjet 8.00,2; 2) Østtyskland 8.01,6; 3) Sverige 8.04,3; 4) Frankrig 8.05,3; 5) Vesttyskland 8.09,9; 6) England 8.14,7; 7) Spanien 8.23,8; 8) Finland 8.25,3.

3 m spring: 1) Mikhail Safonov, Sovjet, 155,27 points; 2) Tord Andersson, Sverige, 146,30; 3) Giorgio Cagnotto, Italien, 146,21; 4) Klaus Dibiasi, Italien, 142,19; 5) Vladimir Vasin, Sovjet, 141,83; 6) Pantelimon Decuseara, Rumænien, 141,59; 7) Pentti Koskinen, Finland, 137,56; 8) Brian Phelps, England, 130,76; 9) Jerzy Kowalewski, Polen, 129,87; 10) Jakub Puchow, Polen, 129,49; 11) Christer Sandstedt, Sverige, 120,82; 12) Ulrich Reff, Vesttyskland, 110,53 p.

Tårnspring: 1) Klaus Dibiasi, Italien, 162,92 points; 2) Brian Phelps, England, 152,01; 3) Jerzy Kowalewski, Polen, 143,13; 4) Klaus Konzorr, Vesttyskland, 138,44; 5) Vasili Kufchinkin, Sovjet, 137,76; 6) Wladzimier Majsak, Polen, 135,91; 7) Gert Volker, Østtyskland, 135,65; 8) David Priestley, England, 135,32; 9) Fabio Pajella, Italien, 134,84; 10) Osmo Meskanen, Finland, 132,68; 11) Lothar Matthes, Østtyskland, 132,13; 12) Ulrich Reff, Vesttyskland, 113,45.

Vandpolo: 1) Sovjet 4 points; 2) Østtyskland 4 p.; 3) Jugoslavien 3 p.; 4) Italien 1 p.

Damer:

100 m crawl: 1) Martina Grunert, Østtyskland, 1.01,2 (ER); 2) Judit Turoczy, Ungarn, 1.02,1; 3) Pauline Sillett, England, 1.02,5; 4) Ann Christine Hagberg, Sverige, 1.02,7; 5) Claude Mandonnaud, Frankrig, 1.02,9; 6) Rita Schumacher, Østtyskland, 1.02,9; 7) Toos Beumer, Holland, 1.03,4; 8) Daniela Beneck, Italien, 1.03,9.

400 m crawl: 1) Claude Mandonnaud, Frankrig, 4.48,2; 2) Ada Kok, Holland, 4.48,7; 3) Tamara Sosnova, Sovjet, 4.50,1; 4) Jeannie Cave, England, 4.51,6; 5) Elisabeth Ljunggren, Sverige, 4.51,9; 6) Daniele Dorleans, Frankrig, 4.54,1; 7) Jutta Wanke, Østtyskland, 4.59,3; 8) Daniela Beneck, Italien, 5.00,3.

200 m brystsvømning: 1) Galina Prozumenshikova, Sovjet, 2.40,8 (VR); 2) Irina Poznyakova, Sovjet, 2.41,9; 3) Jill Slatery, England, 2.47,9; 4) Gretta Kok, Holland, 2.48,8; 5) Stella Mitchel, England, 2.51,6; 6) Susanna Grimmer, Østtyskland, 2.51,6; 7) Barbel Grimmer, Østtyskland, 2.53,2; 8) Martha Hoffmann, Vesttyskland, 2.55,2.

100 m rygcrawl: 1) Christine Caron, Frankrig, 1.08,1; 2) Linda Ludgrove, England, 1.08,9; 3) Christine Balaban, Rumænien, 1.09,7; 4) Natalia Mikhailova, Sovjet, 1.10,8; 5) Brigitto Kohler, Østtyskland, 1.11,2; 6) Ulla Patrika, Finland, 1.11,3; 7) Coby Sikkens, Holland, 1.11,3; 8) Maria Paz Corominas, Spanien, 1.12,6.

100 m butterfly: 1) Ada Kok, Holland, 1.05,6; 2) Heike Hustede, Vesttyskland, 1.06,3; 3) Eila Pyrhonen, Finland, 1.07,8; 4) Tatyana Devyatova, Sovjet, 1.08,5; 5) Anne Cotterill, England, 1.09,3; 6) Helga Lindner, Østtyskland, 1.09,5; 7) Sabine Steinbach, Østtyskland, 1.10,5; 8) Ingrid Gustavson, Sverige, 1.10,6.

400 m individuel medley: 1) Betty Heukels, Holland, 5.25,0; 2) Heidi Pechstein, Østtyskland, 5.26,0; 3) Lyudmila Khazieva, Sovjet, 5.28,4; 4) Voronika Holletz, Østtyskland, 5.30,7; 5) Svetlana Babanina, Sovjet, 5.31,5; 6) Elisabeth Ljunggren, Sverige, 5.37,8; 7) Daniele Dorleans, Frankrig, 5.38,0; 8) Judith Turnbull, England, 5.44,3.

4×100 m crawl: 1) Sovjet 4.11,3 (ER); 2) Sverige 4.12,2; 3) Holland 4.12,8; 4) Østtyskland 4.13,1; 5) England 4.13,6; 6) Italien 4.13,9; 7) Frankrig 4.14,3; 8) Ungarn 4.14,7.

4×100 m holdmedley: 1) Holland 4.36,4 (ER); 2) Sovjet 4.38,2; 3) England 4.38,4; 4) Østtyskland 4.39,8; 5) Sverige 4.43,5; 6) Finland 4.44,5; 7) Vesttyskland 4.45,7; 8) Italien 4.48,1.

3 m spring: 1) Vera Baklanova, Sovjet, 136,59 points; 2) Delia Reinhard, Østtyskland, 136,05; 3) Tamara Fedosova, Sovjet, 133,23; 4) Monika Delitzsch, Østtyskland, 126,69; 5) Janet Dickens, England, 120,54; 6) Inge Pertmayr, Østrig, 120,18 p.; 7) Eljo Kuiler, Holland, 119,76; 8) Elzbieta Wierniuk, Polen, 117,81; 9) Angelika Hilbert, Vesttyskland, 117,58; 10) Kathy Rowlatt, England, 116,75; 11) Tarja Liljestrøm, Finland, 116,55; 12) Milena Duchkova, Tjekoslovakiet, 110,54.

Tårnspring: 1) Natalia Kusnetsova, Sovjet, 100,93 points; 2) Inge Pertmayr, Østrig, 94,52 points; 3) Gabriele Krauss, Østtyskland, 91,22; 4) Milena Duchkova, Tjekoslovakiet, 91,03; 5) Ingevorg Busch, Vesttyskland, 90,96; 6) Tarja Liljestrøm, Finland, 90,53; 7) Galina Alekseeva, Sovjet, 88,87; 8) Kirsten Velin, Danmark, 86,45; 9) Monika Delitzsch, Østtyskland, 95,98; 10) Boguslawa Pietkiewicz, Polen, 85,42; 11) Jacqueline Baliko, Ungarn, 75,08; 12) Grazyna Szczygiel, Polen, 68,20.

Frede Borre.

Betragtninger efter E.M.

Når en større begivenhed er afsluttet — enten det er i forretningslivet eller i sportens verden — er det sædvane, at man gør status, og vi vil med nedenstående linier gøre lidt status over EM i Utrecht. Det første indtryk er jo, at Rusland og Østtyskland er gået kolossalt frem, og selv om man fra resultaterne derovre fra vidste, at de var gode, undrede man sig over, at de gang på gang kunne sætte ny europa- eller verdensrekord, og at en tid som 55,2 i herrernes 100 m crawl ikke var god nok til finalen, havde vist hverken Lester Eriksson eller den svenske træner tænkt sig.

»Det gik jo ikke så godt for de danske svømmere,« er en udtalelse, man tit er blevet stillet over for efter hjemkomsten, — men gjorde det nu ikke det? Når John Bertelsen sætter ny dansk rekord, og Bente Dunker svømmer sin bedste 100 m crawl til dato, og nogle af de øvrige svømmer tæt på deres bedste tider, kan man så forlange mere? Ingen havde jo ventet, de ville komme hjem med medaljer eller finalepladser; vi havde bare håbet på, at de ville gå op til deres bedste.

For de fleste — kun Kirsten og Lars var veteraner fra sidste EM — var det deres første start ved et så stort arrangement, og alene det nervepres, der er ved en sådan start, hviler tungt på de unge svømmere. Prøv at spørge Britta, Bente eller Vibeke, hvad de oplevede i venterummet i minutterne inden starten?

Noget andet, vore svømmere i dag også har at »slæbe rundt med«, er arven fra guldaldertiden, hvor Ragnhild, Inge, Greta, Karen Margrethe m. fl. hentede gulv- og sølvmedaljer hjem til os ved EM og OL. — Overalt bliver man spurgt: Hvorfor har Danmark ikke så gode svømmere i dag som for 20 år siden? Det forstår »gamle svømmeledere« ude omkring i Europa ikke, men sagen er jo den, at de danske svømmere *ikke* er blevet dårligere; tværtimod sættes der stadig mange danske rekorder — men svømmerne i de øvrige lande er bare blevet endnu meget bedre. De har for længst indset, at vil man være »topsvømmer« i dag, er der intet »enten—eller«; der er kun én vej, og det er træning og træning. Som en af de russiske trænere sagde: »Jeg kender intet tryllemiddel til at nå et godt resultat, kun slid dag efter dag«. Når vore svømmere i 1936, 1938, 1947, 1948 og 1952 gjorde det så godt, var det jo netop, fordi pigerne f. eks. gik på Paul-Petersens Institut og havde rig lejlighed til mange timers træning om dagen og vel at mærke på et tidspunkt, hvor der var plads i hallen. Man havde ude omkring i Europa endnu ikke organiseret svømmetræningen på sportsskoler, som man har i dag. Her er vi nemlig ved noget meget centralt. Jeg havde lejlighed til at drøfte træning med mange forskellige landes trænere, og det var meget interessant at høre, hvorledes træningen var tilrettelagt, og hvad der blev bestilt de forskellige steder. Den kvindelige russiske træner til vinderen af 1500 m crawl, Belits-Geiman, der i øvrigt satte ny europarekord, fortalte, at Belits-Geiman trænede 12—15.000 m hver dag; han var

skoleelev, så han havde tid til træningen. Hvor mange danske svømmere, der er under uddannelse, kan afse så megen tid til svømmetræning?

Men vi behøver slet ikke gå så langt som til Rusland. Den svenske træner fortalte, at de allerede i januar-februar havde udtaget de svømmere, de regnede med skulle til EM, og derefter arrangeret træningslejre en gang om måneden for dem, første gang i påsken og sidste gang i Utrecht; de var ankommet 10 dage før den første start, og den sidste afpudsning havde fundet sted netop i det bassin, hvor de skulle konkurrere.

At der er mange andre ting end en god træning, der spiller ind, er Norge et godt bevis for; de havde næsten i 3 måneder før EM været uafbrudt i træningslejr og havde satset hjemme på en finaleplads i 4×200 m crawl, da de havde gået på 8.12—8.14, men de gik i de indledende heats kun på 8.30,5, så det var en meget skuffet Christer Bjarne, der den dag kom hjem til »lejren«, og Arne Holdt måtte bruge en hel eftermiddag til at trøste ham.

Resultatet af EM må blive, at en svømmer i dag må gøre op med sig selv, om han eller hun vil være topsvømmer eller ej, og om de vil betale prisen for at nå en sådan toppræstation, for der kræves jo meget andet end meget træning; en fornuftig levevis er ligeledes meget vigtig, og tiden samt pengene til at gøre det hele for. Af dette vil man forstå, at de danske svømmere slet ikke har de samme forhold at dyrke deres sport under som de halvprofessionelle østlande, men mindre kan jo også gøre det, for går ikke lidt af glæden af sporten, hvis det skal være træning morgen, formiddag, middag og eftermiddag? — Jeg vil dog håbe, at vi stadig herhjemme må have unge svømmere, der vil gå så meget ind for træningen, at de kan blive gode nok til at sendes til næste EM i 1970 og prøve den store oplevelse, det er at være deltager ved et sådant kæmpearrangement, hvor Europas bedste mødes.

Således at de ord, vi så på lystavlen den sidste aften i Utrecht — »We meet again in Barcelona« — også må have adresse til Danmark.

I øvrigt tak til alle danske deltagere for dejlige timer såvel på svømmestadion som i lejren. Det var jeres skyld, at det blev et let job for Arne og mig, og EM blev lærerigt for os alle.

Grethe Ericksson.

Nakskovs vandballet på tur til Italien og Monaco

10 piger plus 2 ledere fra Nakskov Svømmeklub har haft en helt eventyrlig sommerferie. Pr. telegram blev Nakskov Svømmeklubs piger inviteret til at give tre opvisninger i kunstsvømning ved de italienske juniormesterskaber i San Remo og derefter fortsætte rejsen til Monaco og give opvisninger i Menton og Monte Carlo. Turen blev en meget stor succes; alle steder var der helt udsolgt, og det foregik om aftenen kl. 22 i de skønneste omgivelser i et overdådigt flot bassin og i de dejlige lune sydlandske aftener, hvor folk mødte op i selskabstøj. Alt dette fik pigerne til at yde deres bedste, så da den sidste opvisning var forbi, kom præsidenten for svømningen i Monaco og inviterede pigerne til nye opvisninger næste år i Nice og Cannes samt Monte Carlo. — Efter hjemkomsten har klubben fået brev fra San Remo, hvor man skriver og siger tak for det store overskud, stævnet gav klubben, og man håber at se pigerne en anden gang. — Når man tænker på, pigerne boede alle steder på de bedste hoteller med fire retter mad to gange om dagen samt et stort rejsetilskud, som de tre klubber betalte, forstår man, hvor mange penge der må være kommet ind de forskellige steder ved disse stævner. — Programmet omfattede alle tre gange: En formationssvømning, et eventyrshow »Snehvide og dværgene«, hvor alle pigerne er i dragter som i eventyret, disse dragter står alene pigerne i ca. 700 kr., og til sidst en kvartet »Night and day« med to piger i hvidt og to piger i sort.

Når opvisningerne lå så sent, kunne pigerne hele dagen nyde solen ved den franske riviera. Et besøg ved fyrsteslottet i Monaco manglede heller ikke.

Ikke så mærkeligt at NSKs crawlsvømmer Erik Nielsen sagde: »Jeg vil gerne gå til vandballet i vinter.«

Grethe Ericksson.

NORDISK CUP I UDSPRING

i Bellahøj Friluftsbad d. 13. og 14. august 1966

Den 13. og 14. august var hele Nordens springer-elite samlet til konkurrencerne om Nordisk Cup i udspring fra 3 m vippe og tårn — en pokal udsat af den svenske springleder Lars-Eric Weinås. Blandt deltagerne sås triumfatoren fra 6-nationers landskampen i Strasbourg i foråret Tord Andersson, Sverige, de nordiske mestre Osmo Meskanen, Pentti Koskinen, Tarja Liljestrøm, Finland, samt vor egen tidligere nordiske mester i tårnspring Kirsten Velin.

Alle mødte frem i topform kun et par uger før europamesterskaberne i Holland, så der blev hård kamp om placeringerne. Under træningen viste det sig ret hurtigt, at vi kun skulle vente at få en topplacering i damernes tårnspringskonkurrence, nemlig ved Kirsten Velin; det viste sig at slå til, idet Kirsten besatte andenpladsen efter Tarja Liljestrøm.

Lørdagens konkurrencer omfattede udspring fra 3 meter vippe for damer og tårnspring for herrer. Begge disse konkurrencer blev afviklet i ualmindelig smukt vejr (vindstille og varmt — rigtigt udspringsvejr). Hos damerne var der straks fra starten hård konkurrence mellem de to finske deltagere og det unge svenske talent fra Göteborg Annika Lorentzen. Den 15-årige Tarja Härkönen overraskede alle ved at vinde foran den nordiske mester Tarja Liljestrøm. Hun viste nogle meget fine spring, men hun hentede især points på sit dristige afsæt; der var meget fin højde på alle hendes spring, hvilket gav hende en dejlig ro over alle spring.

Den anden finne kiksede et par af sine frie spring, men viste til gengæld en meget fin 1½ forlæns salto med dobbelt skrue, som gav hende dagens næsthøjeste karakter i denne konkurrence. Tarja Liljestrøm virkede noget tung i sine afsæt. Den svenske pige på tredjepladsen fik det bedste gennemsnit, nemlig 6,3. Hendes neddykninger var perfekte, og med nogle vanskeligere spring i sin serie vil hun snart nå til tops i den nordiske elite.

Vore egne piger klarede sig hæderligt. Nr. 2 ved de danske mesterskaber, Lis Magaard, besatte en fin fjerdeplads foran den svenske mester Karin Céve-Øhman. Lis sprang sin serie igennem uden kiks, men også uden at præstere det

Lis Magaard

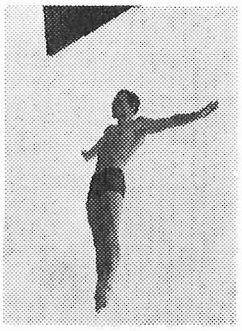
Kirsten Velin

helt store; i det store og hele må man sige, at Lis har gjort et fint come-back efter et års pause. Kirsten endte sidst; intet ville rigtig lykkes for hende, og en smule held skal der nu til! Kirsten satsede vel mest på tårnspring, og det er et spørgsmål, om hun ikke for fremtiden bør koncentrere sig om denne disciplin, da hun så absolut er stærkest her. Hendes 3 m spring virker for præget af tårnspring; der kommer ofte noget tungt over hendes afsæt. De to norske deltagere viste nogle nydelige spring, især den unge Torunn Grann, som allerede i Gøteborg i påsken havde vist gode takter.

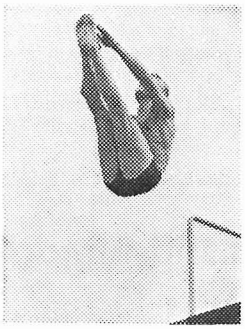
Herrernes tårnspringskonkurrence blev en spændende forestilling, hvor svenskeren Tord Andersson gjorde konkurrencen mere spændende, end han behøvede, ved at bruge to forsøg til sit obligatotriske håndstandsspring. Før finalerunden førte han med knapt 1/2 point foran finnen Osmo Meskanen; denne føring kunne have været på 10 points. I finalerunden viste Tord dog, at han var en værdig vinder ved at distancere Osmo med 15 points.

Hos de 3 bedst placerede lagde man især mærke til sikkerheden i neddykningerne, hvilket tæller godt hos dommerne. Disse tre viste så fin form, at de må have en reel chance for at gøre en god figur ved EM i Holland.

Søren Svejstrup sprang en hæderlig serie, men hvis han stadig vil ligge i toppen i Norden, må han nok træne noget mere konstant, end han gør i øjeblikket. Nu klarede han en



Søren Svejstrup

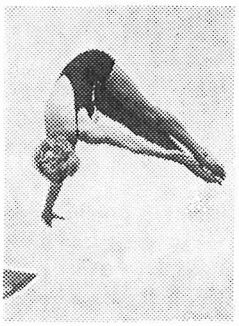


Flemming Fordsmann

femteplads, hvilket skyldes hans rutine. Til den anden danske deltager var der ingen, der havde stillet særlige forventninger. Flemming har kun trænet tårn et par uger i år, og i betragtning heraf må det siges, at han opnåede et pænt resultat. Med lidt mere træning vil neddykningerne blive bedre, og karakterne dermed højere. Hvorfor ikke træne tårn konstant, når du alligevel går op i højden et par dage før konkurrencerne?

Efter lørdagens konkurrencer lå Sverige og Finland lige med 32 points, Norge havde 23 og Danmark 19 points.

Søndagens konkurrencer omfattede tårnspring for damer og 3 m for herrer. Desværre havde vejret ændret karakter — det var koldt og blæsende, hvilket tydeligt generede damernes tårnspringskonkurrence. Sjældent har man set så meget skaberi; især de to finske piger og Gunilla Henriksson, Sverige, lod sig påvirke mere af blæsten, end nødvendigt var, det var kun medvirkende til at skabe irritation hos dommerne. I den indledende runde skete der det, at den svenske pige gik tilbage i sit ene spring; springlederen ville derfor foretage det fradrag i karaktererne, som er fastsat i reglementet, men herimod nedlagde de svenske ledere protest, og man enedes om, at det skulle betragtes som en ufrivillig bevægelse fra den svenske springers side. Hermed var der skabt præcedens, hvilket de øvrige deltagere ikke var sene til at benytte sig af. Vore to danske deltagere lod sig ikke mærke med blæsten, skønt den må have været lige så generende for dem som for de øvrige. Efter de indledende spring førte Tarja Liljestrøm med 10 points foran Kirsten, så der var lagt op til en spændende slutkamp mellem de to piger. Allerede i det første finalespring hentede Kirsten 5 af de 10 points — men i de to sidste spring havde den finske pige så høje sværhedsgrader, at hun sikrede sig sejren. Tilmed kiksede Kirsten 1 1/2 forlæns med hel skrue; dette spring synes i øjeblikket at volde hende temmelig mange



Torunn Grann

Tord Andersson

kvaler, såvel fra 3 som 10 m. Men selv om hun havde fået 7 i gennemsnit for dette spring, havde det ikke været nok til at fravriste den finske pige sejren.

Blandt de øvrige deltagere lagde man især mærke til de to svenske piger og den lille norske Torunn Grann; disse tre bliver om et par år meget stærke; allerede nu behersker de perfekte neddykninger, og når de kommer i gang med de sværere spring, vil de nå helt til tops. Hanne-Lora sprang en nydelig serie fra 7 1/2 m, men det tidspunkt er nu kommet, hvor hun uden besvær bør kunne springe alle spring fra 10 m.

Herrernes konkurrence fra 3 m var en meget fin konkurrence, hvor man så mange spring, som ikke er hverdagskost herhjemme; jeg nævner blot 2 1/2 molbergsalto, 2 1/2 baglæns salto, 2 1/2 tyskersalto og 1 1/2 forlæns salto med dobbelt skrue. Disse spring må man kunne for at være med i den europæiske elite. Konkurrencen vandtes ret sikkert af finnen Pentti Koskinen, der viste de vanskeligste spring af samtlige deltagere. Penttis tilløb var meget fint og hans neddykninger perfekte. Han viste en 2 1/2 forlæns salto med hoftebøjning, som simpelthen ikke kunne være bedre; opspringet var perfekt, sammenlukning og rotation perfekt, neddykning perfekt — et spring, som man med sindsro kunne have bedømt til 10. Nu fik Pentti 8 og 9 for springet, hvilket indbragte ham dagens højeste karakter. De to svenske deltagere og nordmanden Roar Løken gav ham ikke meget efter, hvad sværhed og højde angik. — Søren sprang en pæn serie uden at være helt på toppen, men 3 m er heller ikke hans stærke side. Gunnar virkede noget trykket af det fine selskab, hvilket gav sig udslag i et par kiks.

Søndagens konkurrencer blev vundet af Finland med 36 points, Sverige fik 30, Danmark og Norge hver 20. Det samlede resultat blev således, at Finland vandt med 68 points foran Sverige med 62, Norge fik 43 og Danmark 39 points.

Resultaterne af de enkelte konkurrencer var:

3 m spring, damer: 1) Tarja Härkönen, Finland, 359,45 p.; 2) Tarja Liljestrøm, Finland, 353,65; 3) Annika Lorentzen, Sverige, 350,40; 4) Lis Magaard, Danmark, 323,65; 5) Karin Céve-Øhman, Sverige, 315,15; 6) Elisabeth Strøm, Norge, 307,65; 7) Torunn Grann, Norge, 295,40; 8) Kirsten Velin, Danmark, 294,30.

Tårnspring, herrer: 1) Tord Andersson, Sverige, 431,85; 2) Roar Løken, Norge, 421,45; 3) Osmo Meskanen, Finland, 415,55; 4) Toivo Øhman, Sverige, 390,10; 5) Søren Svejstrup, Danmark, 364,95; 6) Sverre Andersen, Norge, 357,65; 7) Aimo Juvonen, Finland, 338,15; 8) Flemming Fordsmann, Danmark, 290,65.

Tårnspring, damer: 1) Tarja Liljestrøm, Finland, 272,75 p.; 2) Kirsten Velin, Danmark, 249,05; 3) Marjukka Vasunta, Finland, 232,75; 4) Gunilla Henrikson, Sverige, 220,50; 5) Eva Ekdahl, Sverige, 217,15; 6) Torunn Grann, Norge, 192,50; 7) Elisabeth Strøm, Norge, 183,35; 8) Hanne-Lora Hansen, Danmark, 175,55.

3 m spring, herrer: 1) Pentti Koskinen, Finland, 434,45 p.; 2) Tord Anderson, Sverige, 415,90; 3) Christer Sandstedt, Sverige, 392,50; 4) Roar Løken, Norge, 383,00; 5) Aimo Juvonen, Finland, 365,20; 6) Søren Svejstrup, Danmark, 342,25; 7) Hallvard Ødegaard, Norge, 333,20; 8) Gunnar Gorm Hansen, Danmark, 298,55.

Lisbeth Rasmussen.

PROVINSEN-KØBENHAVN

18. september i Øbro-hallen

Det blev endnu en gang til en sikker sejr for provinsen — denne gang med 147 points mod 120 — og det synes mere end nogen sinde tvivlsomt, om matchen skal fortsætte, idet en væsentlig forudsætning jo er, at der under afviklingen er spænding om resultatet — helst lige til sidste konkurrence —, og det må være en nærliggende opfattelse hos forbundet, at der ikke fra enkelte københavnske klubbers side er en sådan interesse til stede for at gøre holdet så stærkt som muligt, at private arrangementer placeres i anden række; en del ærgerlige afbud, kun delvis motiveret med sygdom, svækkede afgjort københavnerne, uden at det dog skal påstås, at vinderchancen derved forsvandt.

Heldigvis vil der vel altid ved en match af denne art være glædelige resultater at notere, svømmere eller springere, der overgår sig selv, og i den henseende vil det være på sin plads at nævne AGFs brystsvømmer Kurt Rasmussens sejr i 200 m på 2.46,3 og Jørn Lorichs andenplads i 100 m crawl med 0.59,8. Sidstnævnte kom forresten kun med på afbud fra Otto Christensen, og man må have lov til at undre sig over, at KSUs bestyrelse kunne »glemme« ham i første omgang — han gav dog John Bertelsen knivskarp konkurrence ved københavnsmesterskaberne. *O. Joh.*

Resultaterne blev i de forskellige løb:

100 m butterfly, herrer: 1) John Bertelsen, K, 1.05,3; 2) John Meizner, P, 1.07,5; 3) Søren Hansen, P, 1.10,6; 4) Willy Mortensen, P, 1.13,0; 5) Niels Rink, K, 1.16,2; 6) Jan Stokking, K, 1.17,1.

100 m crawl, damer: 1) Bente Dunker, P, 1.07,4; 2) Bente Christiansen, P, 1.10,2; 3) Vibeke Slot, K, 1.10,5; 4) Bodil S. Jensen, P, 1.11,3; 5) Gitte Nørbøge, K, 1.11,6; 6) Karin G. Jensen, K, 1.15,4.

200 m brystsvømning, herrer: 1) Kurt Rasmussen, P, 2.46,3; 2) Jørn Nielsen, P, 2.49,0; 3) Finn Rønnow, P, 2.49,8; 4) Michael Nielsen, K, 2.50,5; 5) René Heitmann, K, 2.54,0; 6) Dennis Kandler, K, 3.01,5.

100 m rygcrawl, damer: 1) Kirsten Michaelsen, K, 1.13,3; 2) Anne Grete Nielsen, P, og Lone Mortensen, P, 1.19,3; 4) Inge Rasmussen, P, 1.21,7; 5) Lillan Madsen, K, 1.26,5; 6) Lise Knudsen, K, 1.27,4.

100 m crawl, herrer: 1) John Bertelsen, K, 0.59,2; 2) Jørn Lorich, K, 0.59,8; 3) Poul Erik Tarp, P, 1.00,9; 4) Carsten Bennetsen, K, 1.01,5; 5) Tommy Madsen, P, 1.01,6; 6) Torben Frederiksen, P, 1.03,3.

200 m brystsvømning, damer: 1) Britta Pedersen, P, 3.01,5; 2) Anne Merete Jensen, P, 3.03,9; 3) Pia S. Nielsen, K, 3.04,7; 4) Jette Charlupsky, K, 3.05,6; 5) Winnie Nielsen, K, 3.11,5; 6) Anne M. Rasmussen, P, 3.12,1.

100 m rygcrawl, herrer: 1) Lars Kraus Jensen, K, 1.05,6; 2) Ejvind Petersen, P, 1.07,4; 3) Poul Erik Tarp, P, 1.13,5; 4) Søren Guldager, K, 1.15,0; 5) Carl Aa. Thomsen, P, 1.16,6; 6) Hans J. Nielsen, K, 1.17,1.

100 m butterfly, damer: 1) Bente Dunker, P, 1.19,5; 2) Karin Enevoldsen, P, 1.21,7; 3) Gitte Ravig, K, 1.22,1; 4) Bodil Bjerring, K, 1.24,8; 5) Jette Charlupsky, K, 1.25,9; 6) Lene Nordenbæk, P, 1.26,9.

200 m individuel medley, damer: 1) Anne Grete Nielsen, P, 2.50,7; 2) Gitte Ravig, K, 2.55,0; 3) Pia S. Nielsen, K, 2.55,0; 4) Karin Enevoldsen, P, 3.01,5; 5) Lissi Wad, P, 3.03,6; 6) Vibeke Slot, K, 3.05,5.

200 m individuel medley, herrer: 1) Lars Kraus Jensen, K, 2.34,2; 2) Ejvind Petersen, P, 2.38,0; 3) Jørn Nielsen, P, 2.40,4; 4) Willy Mortensen, P, 2.40,7; 5) Leif Nilsson, K, 2.41,3; 6) Søren Guldager, K, 2.46,1.

Udspring fra 3 m, herrer: 1) Gunnar Gorm Hansen, 121,07 p.; 2) Preben Lisbjerg, P, 99,55; 3) Flemming Fordsmann, K, 96,80; 4) Tommy Quie, P, 96,77; 5) Henning Quie, P, 92,91; 6) Niels Henrik Hansen, K, 76,13.

4×100 m medley, damer: 1) Provinsen I 5.15,3; 2) København I 5.19,5; 3) Provinsen II 5.21,8; 4) København II 5.47,4.

4×100 m medley, herrer: 1) København I 4.31,1; 2) Provinsen I 4.37,7; 3) Provinsen II 4.40,3; 4) København II 4.57,7.

Det endelige resultat blev en sejr til provinsen med 147 p. mod københavnernes 120 p.

Landsungdomsturneringen 1966

Det har tilsyneladende afskrækket næsten samtlige foreninger, der deltog i turneringen i 1965, at der ved årsskiftet ikke var sket nogen ændring i de bestående regler for lands-ungdomsturneringen, men man skal imidlertid ikke tro, at rammerne for turneringen har nået sin endelige form og ikke ønskes eller lader sig ændre.

For at gøre en eventuel ny turneringsform så god som muligt og måske især for at opnå en turnering så flexibel, at alle foreninger kan deltage, må man nok appellere lidt endnu til foreningerne og deres ledere landet over om at udvise tålmodighed og fortsat medvirke i den løbende turnering og lade de erfaringer, man har indhøstet, tilgå forbundets svømmeleder til hjælp for udarbejdelse af eventuelle nye regler for en landsturnering.

Som eneste deltager i år har Nakskov Svømmeklub indsendt sine lister med følgende resultater:

Drenge:	Gruppe 2:	18.55,9 min.
	Gruppe 3:	36.49,3 min.
Piger:	Gruppe 1:	11.14,3 min.
	Gruppe 2:	17.38,1 min.
	Gruppe 3:	30.33,1 min.

Th. Bærnkob.

Kirsten Michaelsen viste i 100 m rygcrawl, at hun stadig er nogle klasser bedre end sine yngre konkurrenter.

Ændringer i vandpoloreglementet

som skal træde i kraft senest 1. april 1967

(Dog har poloudvalget og bestyrelsen bestemt, at vinterturneringen 1966—67 om Dansk Svømme-Forbunds indendørs mesterskaber (DIM) spilles efter de publicerede vandpoloregler, der havde gyldighed fra 1. april 1965, men forbundet henleder samtidig opmærksomheden på, at *danmarksmesterskabet i vandpolo 1967* skal spilles efter vandpoloreglementet ændret i overensstemmelse med nedenstående.)

Regel 1—6

§§ 1—21: Ingen ændring.

Regel 7: Officials

§ 22. Officials er: 1 dommer, 1 tidtager, 1 sekretær og 2 måldommere, hvis pligter og beføjelser er som nedenfor anført.

§§ 23—25: Ingen ændring.

§ 26: Uforandret, men der skal indføjes en *note:* Det er vigtigt, at dommeren anvender dette princip i fuld udstrækning. — Eksempel: at han dømmer til fordel for en spiller, som er i besiddelse af bolden og under angreb på modstanderens mål, eller hvis hold er i besiddelse af bolden, og derved giver den skyldige spillers hold en fordel.

§ 27: Ingen ændring.

§ 28: Han har beføjelse til at vise enhver spiller op af vandet for hele kampen i henhold til regel 19/§ 43, regel 17 /§ 117 og regel 17/§ 118, og hvis en spiller nægter at forlade vandet efter dommerens henstilling, skal kampen standses.

§ 29 slettes, og nuværende §§ 30—40 ændres til at blive §§ 29—39, og der indsættes en ny

§ 40: **Sekretæren**

Sekretæren skal være fuldt fortrolig med vandpoloreglementet. Hans opgaver indbefatter nedskrivning af idømte strafpoints, og han skal underrette dommeren, hver gang et *tredie* strafpoint er dømt mod et hold (se regel 18/§ 124). — Sekretæren skal placeres i nærheden af tidtageren.

Regel 8

§ 41: Ingen ændring.

Regel 9: Holdene

§ 42: Ingen ændring.

§ 43: Det er ikke tilladt spillerne at være indgnedet i fedt, olie eller lignende. — Hvis dommeren før kampens begyndelse konstaterer, at noget sådant er blevet benyttet, skal han beordre det fjernet omgående. Hvis forseelsen først bliver opdaget efter spillets begyndelse, skal pågældende spiller beordres op af vandet for resten af kampen, men en reserve kan straks indsættes med start fra sin egen mållinie.

Regel 10—14

§§ 46—77: Ingen ændring.

Regel 15

§§ 78—87: Ingen ændring.

§ 88 ændres til: Forsætlig at besværliggøre eller hindre en modspiller i sine lemmers frie bevægelser, medmindre han »holder« bolden. Det regnes også for at lægge hindringer i vejen for en modspiller at svømme op på hans skuldre, ryg eller ben. At »holde« bolden vil sige at løfte, bære eller berøre den. Dribling med bolden er ikke at »holde« den.

§§ 89—92: Ingen ændring.

§ 93 ændres til: Fortolkning: Hvis et hold — også når det har færre spillere i vandet end modparten — *urimeligt* holder bolden i sin besiddelse *uden at gennemføre skud* på modstanderens mål, er dette spild af tid, og der dømmes *frikast mod den spiller,* der sidst berørte bolden, før dommerens fløjte lød.

§§ 94—97: Ingen ændring.

§ 98 ændres til: Bortset fra undtagelserne i regel 10/§ 50 og regel 16/§ 100 er straffen for en almindelig fejl et frikast til modpartens hold. Frikastet tages af den af modpartens spillere, der er nærmest det sted, hvor fejlen blev begået.

Regel 16: Frikast

§ 99: Ingen ændring.

§ 100 ændres til: Et frikast dømt for en almindelig fejl, begået inden for 2 m linien, skal tages fra 2 m linien ud for det sted, hvor fejlen blev begået. — Bortset fra denne undtagelse skal frikastet udføres fra det sted, hvor forseelsen fandt sted.

§§ 101—107: Ingen ændring.

§ 108 ændres til: Hvis der begås en forseelse mod regel 15/§§ 85, 88 og 90 eller mod regel 17 *før* udførelse af et tilkendt frikast, hjørnekast, målkast, dommerkast eller straffekast, skal der idømmes det hold, som den skyldige spiller tilhører, *et strafpoint,* og den oprindelige kendelse opretholdes.

§ 109 slettes, og § 110 bliver nu § 109.

Regel 16: Dommerkast

§§ 111 og 112 bliver nu §§ 110 og 111.

Regel 17: Grove fejl

§§ 113—116 bliver nu §§ 112—115.

En ny § 116 får ordlyden: At gentage en hvilken som helst almindelig fejl. — Fortolkning: Det vil sige, at den samme spiller gentager disse almindelige fejl.

§ 117: At nægte at adlyde dommeren.

Et strafpoint skal idømmes den skyldige spillers hold (§ 122), og den skyldige spiller skal vises *op af vandet for resten af kampen,* men en reserve kan straks sættes ind med start fra sin egen mållinie.

§ 118 ændres til: I tilfælde af *brutal* optræden skal der idømmes den skyldige spillers hold *et strafpoint,* og den skyldige spiller skal dømmes op af vandet for resten af kampen. Han må *ikke* erstattes af en reserve.

§ 119: At gøre sig skyldig i *utilbørlig* opførsel.

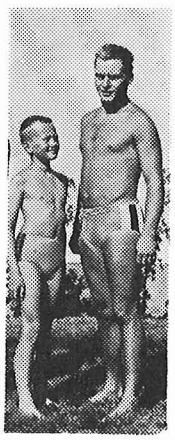
Som utilbørlig opførsel betragtes voldsom optræden, grimt sprog, gentaget hårdt spil o. l.

§ 120: Ingen ændring.

§ 121: Bortset fra undtagelserne i denne regel eller regel 18 er *straffen for en grov fejl:*

§ 122: Et frikast til modpartiet, der skal tages af en af dette holds spillere, og idømmelse af *et strafpoint* til den

Et sejrstog uden lige!



H-LEX-CHAMPION

konkurrencebadedragter og -badebukser anvendtes med succes af medaillevindere i Tokio. Nu også startklar for Dem! 8 farver: hvid, sort, grøn, gylden, lyseblå, mørkeblå, signalrød, vinrød. — 504 farvekombinationer efter ønske. Kan leveres med 1, 2 eller 3 sidestriber.

Skriv efter prospekt hos eneforhandleren:

THEODOR HOPF . Nürnberg 2 . Postbox 1227 . Vesttyskland

skyldige spillers hold, *medmindre der dømmes straffekast* i medfør af regel 18.

§ 123: I alle tilfælde, hvor en spiller bliver dømt op af vandet, må frikastet ikke udføres, før denne spiller hurtigst muligt og ad korteste vej har forladt vandet.

Regel 18: Straffekast

§ 124: Dommeren markerer idømmelsen af et strafpoint ved med flaget i lodret strakt arm at vise farven på det hold, som forseelsen er begået *imod.* — Hver gang et hold er idømt sit 3. strafpoint, skal der tilkendes modparten et straffekast. — Et straffekast tilkendt i medfør af § 125 ophæver ikke det eller de strafpoints, som allerede er idømt den skyldige spillers hold.

§ 125: Begås en af de i regel 17/§ 113 eller regel 17/§ 114 nævnte fejl over for en spiller i modpartens 4 m felt, skal der *dømmes straffekast* (se regel 20/§ 145).

§ 126: Den skyldige spiller skal *kun* dømmes op af vandet, hvis forseelsen er så alvorlig, at han udelukkes for resten af kampen (§§ 117 og 118).

§ 127: Et straffekast kan udføres af enhver spiller — undtagen målmanden — på det hold, som har fået tilkendt straffekastet, og spilleren, der udfører kastet, kan efter eget valg gøre det fra et hvilket som helst sted på 4 m linien.

§ 128: Ingen ændring.

§ 129: Alle spillere — med undtagelse af den forsvarende målmand eller den anden spiller i henhold til regel 18/§ 132 — skal forlade 4 m feltet, indtil kastet er taget, og ingen spiller må placere sig nærmere end 2 *m* fra den spiller, der udfører straffekastet.

§§ 130—133: Ingen ændring.

§ 134: Hvis der lægges hindringer i vejen for udførelsen af et straffekast, skal der idømmes den skyldige spillers hold *et strafpoint,* og kastet tages om. — Såfremt et sådant idømt strafpoint er det skyldige holds *3. strafpoint,* tilkendes der modparten *yderligere et straffekast* (jfr. § 124).

§ 135: Ingen ændring.

Regel 19: Bolden ude af spil

§§ 136—137: Ingen ændring.

Regel 20: At forlade vandet

§§ 138—141: Ingen ændring.

Reserver

§ 142: Hvis en spiller må forlade vandet på grund af ulykkestilfælde, kan dommeren tillade, at han straks erstattes af en reserve. Dommeren skal kun nægte denne tilladelse, hvis han finder kravet ubeføjet.

I øvrigt kan en spiller kun udskiftes:

a) i en pause mellem to spilleperioder;

b) i medfør af regel 9/§ 43 og regel 17/§ 117;

c) før begyndelsen af forlænget spilletid eller i dennes pause.

§ 143: Der kan ikke indsættes reserve for en spiller, som er dømt op af vandet i henhold til regel 17/§ 118.

§§ 144—146: Ingen ændring.

Regel 21: Forlængelse af spillet

§§ 147—148: Ingen ændring.

§ 149: En spiller, der af dommeren er dømt op af vandet, kan *ikke* deltage i spillet ved forlængelse af kampen.

NB: Forbundet har tilskrevet LEN's polokomité og udbedt sig svar på, om det er rigtigt, at der i § 122 står »en af dette holds spillere« og ikke samme tekst som i § 98.

NYE DANSKE REKORDER

HERRER — LANGBANE:

100 m crawl: John Bertelsen, Vest, 0.58,3 (Utrecht 21. august 1966).

HERRER — KORTBANE:

100 m butterfly: John Bertelsen, Vest, 1.03,4 (Esbjerg 4. september 1966).

RETTELSER TIL ADRESSELISTEN

DSFs bestyrelse:

Forbundets springleder er nu: Bende Velin, J. G. Smiths Allé 31, 3. sal, Hvidovre.

Forbundets syncroleder Bue Foldager er flyttet til Hedeparken 177, Ballerup, telefonnummer uforandret.

FSUs formand er nu: Jørgen Nielsen, Thurøgade 3, Odense, tlf. (09) 11 41 10.

Fyns Svømme-Union:

Svendborg Svømmeklub: Agner Wilde, Tvedvej 173, Tved pr. Svendborg, tlf. (09) 21 34 37.

Jydsk Svømme Union:

Fredericia Svømmeklub: Knud Kærsaa, Nørrebrogade 42, Fredericia (059) 2 02 54. — Korrespondance: Edna Höxbro, Dalegade 39, Fredericia.

Skjern Svømmeklub: Ove S. Andersen, Enghavev. 4, Skjern, tlf. (073) 5 04 79.

Støvring Svømmeklub: Bent Aalestrup, Mosbæk Allé, Støvring.

Tønder Svømmeklub: Anna Snabe, Sønderport 38, Tønder, tlf. (047) 2 22 10. — Korrespondance: som hidtil.

Vildbjerg Svømmeklub: Bent Kristensen, Kærmindevej 4, Vildbjerg, tlf. (07) 13 31 11 nr. 42. — Korrespondance: Inge B. Madsen, Østergade 31, Vildbjerg.

Spilleplan for DIM-vandpoloturneringen

						Dommer:
1.	Onsdag den 9. november 1966	Odense Svømmehal	kl. 21,00	OSLF — Frem	A-rk.	Ole Lambert
2.	Onsdag den 23. november 1966.....	Øbrohallen	kl. 21,00	Hermes — P08	A-rk.	Hans O. Madsen
3.	Søndag den 27. november 1966	Århus Svømmehal	kl. 14,00	1900 — Kolding	B-rk.	Poul Hansen
4.	Søndag den 27. november 1966	Århus Svømmehal	kl. 17,00	AGF — Triton	A-rk.	Poul Hansen
5.	Søndag den 27. november 1966	Århus Svømmehal	kl. 17,30	Esbjerg — Ålborg	B-rk.	B. Børgesen
6.	Søndag den 4. december 1966.....	Odense Svømmehal	kl. 12,45	OSLF — P08	A-rk.	Helge Hansen
7.	Fredag den 9. december 1966.....	Nørre Allé 51	kl. 21,00	Triton — Frem	A-rk.	Gert Elmark
8.	Lørdag den 10. december 1966	Århus Svømmehal	kl. 19,30	AGF — Hermes	A-rk.	Sv. Jørgensen
9.	Lørdag den 10. december 1966	Århus Svømmehal	kl. 20,30	Kolding — Ålborg	B-rk.	Jørn Nielsen
10.	Lørdag den 10. december 1966	Århus Svømmehal	kl. 21,00	1900 — Esbjerg	B-rk.	Sv. Jørgensen
11.	Fredag den 13. januar 1967	Århus Svømmehal	kl. 20,00	1900 — Ålborg	B-rk.	Jørn Nielsen
12.	Søndag den 15. januar 1967	Odense Svømmehal	kl. 12,45	Frem — P08	A-rk.	Jørgen Juul
13.	Mandag den 23. januar 1967	Øbrohallen	kl. 21,00	Triton — Hermes	A-rk.	K. Christensen
14.	Fredag den 27. januar 1967	Århus Svømmehal	kl. 21,00	AGF — OSLF	A-rk.	Sv. Jørgensen
15.	Mandag den 30. januar 1967	Øbrohallen	kl. 21,00	Triton — OSLF	A-rk.	Gert Elmark
16.	Onsdag den 8. februar 1967	Øbrohallen	kl. 21,00	Hermes — Frem	A-rk.	Finn Jensen
17.	Søndag den 12. februar 1967	Øbrohallen	kl. 13,00	P08 — AGF	A-rk.	Kaj Warming
18.	Mandag den 20. februar 1967.....	Odense Svømmehal	kl. 21,00	Frem — AGF	A-rk.	Poul Hansen
19.	Mandag den 20. februar 1967.....	Øbrohallen	kl. 21,00	Triton — P08	A-rk.	Hans C. Jensen
20.	Fredag den 24. februar 1967	Århus Svømmehal	kl. 20,00	Esbjerg — Kolding	B-rk.	B. Børgesen
21.	Tirsdag den 28. februar 1967.....	Odense Svømmehal	kl. 21,00	OSLF — Hermes	A-rk.	Sv. Jørgensen

22.—23. Disse to kampe omfatter USGs kampe mod nr. 1 og 2 fra B-rækkens første runde i DIM-turneringen, som først kendes efter kamp nr. 20, hvorefter tid og sted fastsættes ved forhandling med turneringsudvalget. Spilles disse to sidste kampe efter 15. maj 1967, bliver det muligvis på udendørs bane.

Frede Borre,
forbundets formand.

Poul Hansen,
turneringsleder for DIM 1966—67.